Szuszpendál

A vajdasági magyar szóhasználatnak egyik jellegzetes eleme a szuszpendál ige. A beszélők, arra utalnak vele, hogy valaki valamely személyt felfüggeszt állásából, hivatalából, vagy megfoszt szereplési lehetőségétől. Például: A vendégek legyengülve álltak ki, hiszen Brad Millert szuszpendálták, így Predrag Stojaković 28 pontja sem ért sokat. (Magyar Szó) – Kalkan nemcsak szuszpendálta Simon Erzsébetet, és lerövidítette a magyar híradó műsoridejét, de egyes műkorokat meg akar szüntetni, az eddigi tiszteletdíjas munkatársak számát pedig 22-ről 8-ra szándékozza csökkenteni. (Hét Nap) – A többi ifjúsági gyorskorcsolyázót, akik a szabadkai Spartacus és a belgrádi C. zvezda és Palilula versenyzői, jogtalanul szuszpendálták a belgrádi tornáról, mert a klubok bizalmatlansági eljárást kezdeményeztek a szövetség említett elnöke ellen, aki ellen a belgrádi Kerületi Bíróság is eljárást folytat. (Magyar Szó)

Az alábbi idézetben csapatnak a felfüggesztéséről esik szó: „A játékosokat el kell a focitól tiltani minimum egy évre. Történt nálunk tavaly a bajnokságban, hogy nyolc hónapra is eltiltottak játékost csak egyetlen lökésért, amiért meglökték a bírót. Ez súlyosabb annál. A másik pedig, hogy én harcolok azért, hogy szuszpendálják a klubot. Én nem vagyok hajlandó ilyen csapattal jövőre megint összeállni." (a kishegyesi Egység Labdarúgó Klub elnökének nyilatkozata a Pannon RTV-nek, amikor 2018 májusában kis híján botrányba fulladt a krivajai Krivaja Labdarúgó Klub és a kishegyesi Egység csapatának vasárnapi mérkőzése)

Olykor a szuszpendál igének befejezett melléknévi igeneve is felbukkan a szövegekben: A héten egyébként a Partizan igazgatója, a szintén szuszpendált Rajko Baltić valóságos telefoninváziót intézett a szövetség tisztségviselői felé. (Magyar Szó) – A kitörő polgárháború miatt szuszpendált jugoszláv válogatott helyett beugró dánok nyertek. (Hét Nap)

A magyar jogi nyelvben elavultnak számít a szuszpendál ige, nálunk viszont szerb hatásra használatban van, leginkább a sajtónyelvben. A magyar kémiai szaknyelvben él és virul, azt jelenti, hogy 'szuszpenziót hoz létre', ez pedig nem egyéb, mint folyadékban lebegő finom anyagszemcsékből álló diszperz rendszer. A zeneművészetben szintén ismeretes a szuszpenzió főnév, késleltetést jelölnek vele. A jogi, hivatali szóhasználatban volt ugyan szuszpenzió főnév ('felfüggesztés, elhalasztás'), de már nem élnek vele. Mind az ige, mind a főnév latin eredetű, a suspendere azt jelenti, hogy 'felakaszt, felfüggeszt', a suspensio értelme pedig 'lebegés, feszültség'.

Molnár Csikós László